Նo. 4544 | 1881 ՅՈՒՆՎԱՐ 5 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ

ԱԼԻՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆՎԱՐ 17 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — Նo. 4544

21 ԻՆՁԻ ՍԷՆԷ — ١٢٩٨ ՍԼՖԷՐ՚١٦ — 30 ՓԱՐՍ.

Մասնաւոր Էֆեմերա

ՄԻԻՆԱՏԻ ԻՐԱՃԻԵԱՍ

21 ԻՆՁԻ ՍԷՆԷ — ١٢٩٦ ՔԵԱՆ ՍԱ. — 30 ՓԱՐՍ.

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱՌԱՆՑ ՀԱՎԱՍԱ

Շգօտրա, 13 յունվար

Սուրէթի մէվսուզէտ բիվանէթի օրանուզունա կէօրէ, Տէրվիշ բաշա հազրէթլերինին թահթը գօնանտասը՝ տա օն տէօրթ թապուր ասաքիրի շահանէ օրտուզու հալտէ, պուբատան Եանեանա կիտէճէք տիր։

Բարիս, 14 յունվար

Ժուրնալ տէ Տէպա ղազէթասը, տէվլէթի Սլիեէ իլէ Եունան տէվլէթի միեանէսինտէ պիր մուհարէպէ զուհուր իտէր իսէ, Բուլգարի Շարգի վէ Պուլկարիսթանդն տախի միւսախէլէ իսէ էճէքլերինէ տայիր օլան իսմիտլէր էսասսըզ օլտուզունու, վէ չիւնքի Պուլկարիսթան պիր հալը էհթիրազտէ պուլունտուղունու պէեան իտիեօր։

Պէրլինտէն վիրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆնամէ մէալինէ նէզարէն, տէվլէթի Սլիեէ իլէ Եունան տէվլէթի միեանէսինտէ պիր մուհարէպէ զուհուր իտէր իսէ, իշպու մուհարէպէնին իքի տէվլէթ արասընտա զալմասընա տէվլէթլէր թարաֆընտան սայ օլունաճագ տըր։

Բօմա, 16 յունվար

Թէլէմին իտիլտիկինէ նէզարէն, սոլ թարաֆ մէպուսանընտան Մ. Անթուան Թրուսթ, Եունան մէսէլէսինէ տայիր կէօնտէրիլէն սոն պիր թահրիրաթ հագգընտա Մ. Պարթէլէմի Սէնթ-Իլէր պիր սիւալ իրատ իտէճէք տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Միլլէթիմիզէ եալ պաշը օլմասը միւնասէպէթիյլէ, ատէթատէն օլտուզու իւզրէ, կէրէք բաթրիգխանէլէր վէ կէրէք ոչֆարէթխանէլէր թարաֆընտան, թէպրիք ըսմի իճրա դէլընմէք տըր։

* * *

Վէհ. Սիա կաթողիկոսու հազրէթլէրինին, շիմտիէէ գատար, վէ ալէքսուսուս պէօյէ կիտնէրատէ Ս. Պատարագ թագտիս իտէճէկինէ տայիր պիր հավատիս պուլունմասը, հէր քէսին մէրագ, էսէֆ վէ թէաճճիւպինի մուճիպ օլմագտա տըր։

* * *

Սիվաս առաջնորդու Դեր. Պետրոս Սրբազան, պու ճիւմլա կիւնիւ պուրաեա վասել օլմուշ, վէ ճէօմլատի թարաֆընտան պիւյիւք իղզ ու հիւրմէթ իպրազը.լրա, Գալաթա քիլիսէսինէ կէօթիւրիւլմիւշ տիր։

* * *

Թէլէկրաֆլա խապէր ալընաճըզընա կէօրէ, Սիվասա սոն պիր վագտատան տօրաթը պուլունան Հայ մահպուսլարա եօլ վերիլմիշ տիր։

* * *

Ցիւնքի կիւն Պէյօղլունտա, Հասանիսթի վէ Անթիհատունիսթի միւթէպէրանընտան միւրէթթէպ պիր մէճլիս ապա օլունտուզու իշիտիրմիշ իւէ տէ, Նէթիճէյի միւզաքէրաթա ատայիր խապէր ալընամամըշ, ֆապրիքա թիթիֆաղ մատտէսի իշին օլտուզու չիւպհէսէն վարէսիճ պուլունմամըշ տուր։

ՄԻԻԹԻՆԷՎԻՅԷ

Ճիւմլա կիճէսի ճանիպը Պապը Ալիսէն ատլանմասը Սէնիյէ միւֆէրասընա պիր նօթա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պու նօթանընը պիրէր սուրէթի տախի, էվվէլի ապապահ, Տէրիսատէթտէ պուլունան միւֆէրայի էճնէպիէէ վիրիլմիշ տիր։

Մէզքուր նօթանընն մէպլինէ նէզարէն, պունտա, Պապը Ալի Եունան հիւքիմէթինին թէատրի.քատ հարպիէէսի ատայիշի ումմէյի թէհլի.քէտէ պուլունտուրմադ տէրճէլէրինէ կէլմէէ պաշլատըզընը թէէսսիֆլէ պէեանտէն ոնընա, մէսէլէնին սուլհէն թէսվիեէքեղիր օլմասը, աէվէթի Օսմանիէէճէ մատթլուգ վէ միլլէթզէմ օլտուզու, վէ պինտէն ալէյհ թարաֆը հիւքիւմէթի Օսմանիէէտէն լազըմ կէլէճէք մուամէլաթը ատքերիէէ հաճատի գալմամագ իւզրէ, Պապը Ալինին մուգատասէմի նօթատաքնտա թէ.բիֆ օլունտուզու իւզրէ, Տէրիսատէթտէ պիր գոնֆէրանս իճթիմա իթմէսի, վէ լաքին պուգունտան, պու շիւպհէլէրինէ տէրճէճէէ գատար ապը օլտուգ օլմասընընը թահգիգ իչին թէտատիրի լազըմէ իթթիֆաղը միւնասիպ կէօրիւրիւկիւ, վէ պիրտէ, մուախտարէն հէյլէթի միւքէլլեֆ տատիլ իսրիմիշ օլան պիր զաթը, վէ պիր զէմանտան պէրու հէյլէթի միւքէլլա սընրֆքնտա պուլունան տիկէր պիր զաթը մէմուրլէճէթլէրինտէն իսթիֆա իթմէ.ք իսթէ.թի.լէրի, Մէսէնճըրտա օգունմուշ տուր։

—Միահատ բաշա հազրէթլէրինին խասթա օլտուգլարը շուեու պուլմուշ իսէ տէ, օլ պապտէ մուլիմատթը ըէամիէ ալընամամըշ տըր։

—Եունան ատքէրինին օն պէշ կիւնէ գատար հուատուտա տէվզ օլունմասը մուհադգադ օլտուզու պիր սէֆարէթէ իհպար զըլընտըզը իշիտիրմիշ տիր։

—Կէչէնտէ Ա.յատն վիլայէթի ըէտիֆլէրինի սիրահ ալթընա ալմադ իշին, վիլայէթի մէզքուրէ կիթմիշ օլան ֆէրիդ Ասիլ բաշա հազրէթլէրի պու.քերրէ Տէրիսատէթէ ատվէթ իթմիշ, վէ միւշարիէ.յհին մէմուրիէէթի տապզգասը օլան Տէրիսատէթի մէր.քէզ գոմանտանլըզընա թայէին օլունմադ իւզրէ խուսկի իշիտիրմիշ տիր։

—Պաղատատան կէլէն թէլէկրաֆնամէէ նազարէն, Պաղատատա վալիսի թէ.քէատրին բաշա հազրէթլէրի 41 կիւն զարֆընտա դրաեա վասել օլմուշար տըր։

—Կէչէնտէ Ֆիլիպէտէ հիւքիւմէթ գոնագընտա պիր Հարիդ զուհուր իտէրէ.ք, իշ ատէօրթ միլիս ատքէրիյէ պիրլի.քտէ մէզքուր գոնագընտա միւհիմէրէ.ք օլտուզունտան, եագբնտա սէպէպի զահիրէ չըզմաճաղը մէմուլ տուր։ Թահգիգը մատտէեէ մէմուր օլան Մ. Սօգղինս.քի, պինտէք մէզքուրտան պիր օտատընտա Հարիդ գէմանընտա եաթմիշ օ.թիտէ.քի մուլիմամի կէօրիւրիւկ տիր։

«Զըգան բէնճէնպիհ ճէճէսի չէհրիմիզտէ պիւյիւք պիր դէրէ.քէթ վուգու պուլմուշտուր։ Շէօյլէ քի եարբ կիճէ, վիլայէթի միլիս ատքէրի էրքեանընընն մահէլլի իզամէթինտէն հարիդ զուհուրիյէ պիր ատտի զարֆընտա քեամիլէն միւհիմէրէ.ք օլմուշտուր, մէ հիշ պիր էվրագ գուրթարըլմամըշտըր։ Մէզքուրը պինա, ատթիդ մէ ատաշտ Միւսլիման էվի օլուպ, Բուլգարը խիթիլատը զէմանընտա թամամը իտիլէրէ.ք, խատթատատէէ թահվիլ օլունմուշ իտի։ Պու ատքէրլէրտէն պիրիսի, միլիս ատքէրինին սանտաղընը մուհաֆազատա մէմուր օլուպ, մէրգում էն թէհլի.քէլի վազիֆատա պիրէ մուդամընը թէրք իթմէմէ.քէ, ֆէզգէլատ իսրարը չէճատի իլլէմիշ տիր։ Տիկէր ատօրտու եավէր օլուպ, պունտար վագատա գուրթարմանատա չօղ չաբշամըշտար իսէ տէ, մուամաֆֆատ օլմամըշտար տըր։ Պիչարէլէրտէն իչ նէֆէրինին քէմի.քլէրի պուլունուպ, իրի կիւն սոնրա, ըտրդ օլտուզընը ատքէրի իլլիֆատի իզրէ ատֆն իտիլմիշլէր տիր։ Հարիդին սէպէպի հազրընտա հէնուզ մանմամի ալընամամըշ տըր։ Պու գատար քի, թահգիգը քէ.ֆիեէթէ պաշլանընընմըշ

լար սունուն իւզերինեէ սալանմագ-տա պուլունմուշլար, վէ էհալի պուն-լարը կէօրսիւկիւնեէ, կիւեա թօր-բիլլէր սունուն իւզերինէ չբդմբշլար տրր ատէուս զանն իսէրէք, սիւչարը խէվգի սւթէլաշ օլմուշ տուր։

—Բարիսէն Ամինանքն Օրա նամ զաղէթասքնա եաղըմշ տրր։

«Ֆրանսա խարիճիեէ նազբրը Մ. Պարթէլէմի Օէնթ-Իլէրին, Ֆրանսա սիւֆէրասքնա կէճոտէրմէք թասավ-վուրունտա պուլունտուղու նօթա լայիհասը հագդընտա պագը մուիս-մանթ ախզ լյլէսիմ։ Մէգբիւր նօ-թատա, Եունանիսթան լէհինեէ օլարագ վէրիմիշ օլան գարարլար, գանթի գարարլար մագամանա թա-նբլմեեբզ, Եունան մէսէլէսինին հալլ ու թէսվիեէսի իշին եէնի պիր հաքէմ մէճլիսինին իճթիմաղ թէք-լիֆ օլունմագտա տրր։

«Ալտրդամ մուիսմանթա կէօրէ, Մ. Կամպէթթա, ատա խարիճիեէ նազբրը,յա հէմէֆքեար օլմասրզ, մուշարիէյինին էֆքեարընա, տէվ-լէթի Ալիեէ իլէ Եունանիսթան պէյ-նինեէ մուհարէպէ, միճբրէա իւլվուգու օլատուղան պաշղա, Եունանիսթան իշին տէ պիրիճիք սէլամէթ չարէսի տրր։

«Մ. Կամպէթթանքն վէ տիկէր պագը էրպապը բոլիթիկանքն էֆ-քեարլարը չու տուր քի, էկէրչի Եունան տէվլէթի, տէվլէթի Ալիեէ իլէ իսէճէկի մուհարէպէտէ մաղ-լուպ օլուր իսէ, մատտի վէ խու-սուսիյլէ մանէվի սուրէթէ գա-դանտաղ տրր։»

Անատօլու դահթզէտէկեանը մէն-ֆամթքնա թէրթիպ օլունան իպրա-միեէլի գուրանքն իքինճի գուրասը էվվէլքի կիւն քէշիսէ օլունարագ ամիսէ.քի նիւմէրօլար գաղանմըշ-լար տրր։

Ն°.	Ֆր.	Ն°.	Ֆր.
19· 98065	100000	04· 15349	1000
13· 18689	10000	08· 18558	500
09· 97389	»	06· 54788	»
06· 64551	2000	11· 39912	»
07· 99625	»	19· 47982	»
06· 90220	»	19· 63783	»
06· 15182	»	17· 82972	»
13· 96901	»	00· 31872	»
05· 49338	»	04· 19341	»
12· 47994	»	10· 32735	»
19· 55762	»	11· 99842	»
11· 11442	»	16· 86833	»
17· 05140	»	05· 16038	»
00· 14241	1000	01· 32278	»
06· 25799	»	02· 14105	»
06· 68247	»	16· 05869	»
01· 43079	»	19· 70317	»
06· 20746	»	01· 48854	»
19· 70498	»	08· 62660	»
10· 35468	»	16· 04796	»
01· 63381	»	15· 47945	»
00· 79888	»		

100 էր ֆրանգ դ ադանան նիւմէրօլար

05· 93749	17· 52289	04· 85859
08· 72897	07· 23895	16· 65439
07· 17483	17· 94401	15· 25527
18· 85811	07· 54895	15· 81032
15· 33717	08· 36514	10· 93725
09· 23479	15· 86821	03· 70829
10· 59345	17· 79959	03· 53082
10· 93896	07· 49454	11· 16250
02· 44876	06· 09849	08· 48925
04· 08301	03· 92816	18· 96811
06· 62146	02· 22610	16· 30064
13· 85700	13· 75068	10· 44139
17· 74227	16· 67653	13· 34899
16· 93206	12· 63000	01· 67860
19· 417 5	02· 33208	13· 18450
03· 32261	01· 94330	07· 21069
07· 23521	11· 66196	13· 30662
15· 55194	16· 87033	04· 87679
05· 09255	13· 38886	05· 44682
02· 18361	02· 64582	13· 81266
00· 91553	08· 90447	19· 04852
19· 34492	14· 09243	09· 75658
09· 90319	14· 52397	00· 57264
08· 10704	12· 73511	13· 51205
14· 06042	06· 64473	12· 10588
00· 64868	11· 63698	09· 59084
10· 10164	14· 53947	19· 20680
08· 67804	14· 06696	12· 09527
12· 68476	12· 12018	14· 80809
18· 79624	09· 35473	09· 06988
10· 45505	07· 97932	02· 52671
06· 68690	09· 88116	12· 18078
11· 60774	13· 78775	15· 83528
16· 72657	03· 24178	00· 83967
01· 83205	04· 08537	05· 95245
12· 52569	09· 12656	15· 41540
01· 09108	16· 59122	13· 86569
05· 98513	08· 38569	01· 22899
13· 21182	14· 37560	15· 13659
19· 32320	07· 31903	19· 97675
14· 34892	11· 59801	18· 54714
10· 45640	14· 22315	01· 31619
10· 03799	10· 50901	17· 41850
13· 82739	06· 44303	18· 07733
11· 89523	14· 61588	02· 83395
18· 31487	17· 57753	08· 19446
15· 65391	09· 92826	00· 00828
17· 30440	19· 84325	16· 13512
06· 86640	10· 68390	10· 03374
15· 61317	18· 50619	09· 40815

—Պէտէվի Բիւրարէր պու սէնէ զբբը կէչիրմէք իւզրէ, Օսմանը թօբրաղընա կէլմէ.յիպ, իսթիլալա տէվամ էյլէմէ.քի իւզրէ, Համիդ ա-զանքն նէզանէ կիսիմիշլէր տրր։

ԵԼԼՏԸԲԸՄ ԵԻԻԶԻԻՆՏԷՆ ՎՈՒԴՈՒԱ ԿԷԼԷՆ ՁԱՑԱԹ

Բուսիատա 1870 տէն 1874 է գա-տար եբլաբբըմատան 1,452 էրքէ.ք վէ 818 դաարն թէյէֆ օլմուշտուր։ Մէգբիւր միւատէթ զարֆընտա եբլաբբըմ սէպէպինտէն Բուսիատա 4,092 տէֆա հարիդ վուղու պուլ-մուշտուր։ Բրուսիատա 1869 տան 1877,յէ գատար եբլաբբըմատան 1,004 ատէմ թէյէֆ օլմուշ տուր։ Ավսթ-րիատա 1870տէն 1877,յէ գատար եբլաբբըմ սէպէպինտէն 40,000 հա-բիդ վուղու պուլմուշ, վէ 1,700 ա-տէմ թէյէֆ օլմուշտուր։ Ֆրան-սատա կէչէն օն սէնէ զարֆընտա եբլաբբըմատան 880 ատէմ թէյէֆ օլմուշ տուր։ Էրքէ.բէյէր քէնտի իշ-էրի սէպէպինտէն տիշարլարատա պուլունուշ եբլաբբըմ գատընբա-տան զիեատէ հէտէֆ տիրլէր, վէ պու էհիլտէն եբլաբբըմատան վու-բուլան էրքէ.բէյէրին ստեբոբ գա-տընբբրէն ստեբոբընէն իբի միսլի տիր, վէ ալէյհտարտ չէհր էհալի-սինտէն զիեատէ քեզ էհալիսի եբլաբբըմատան վուրուլուր։ Ղազէ-թամբզը մուիթատա իտէնէրին մա-լիմա օլատուղու իւզրէ էվվէր իւզ-բինէ սուբէթի մախասուսէտէ հա-ղբբլատբլմբշ պիր տէմիր չուպուղ-վար տրր։

(Ա-Ե-Բ-Բ)

ՁՈՒՐ ԻԲՐԵԻ ԱՄԵՆԱՀԱՐԿԱՒՈՐ ԴԵՂ

Քանի մը շաբաթ առաջ Ամերի-կայէն հատած բժշկական լրագրոյ մը մէջ տեսայ յօդուած մը վերի խորագրովը։ Այն պերն Ամերի-կայի նշանաւոր բժիշկ դատատու-ներէն մին ճառ մի խօսած էր յուց-նելու համար թէ պիտոյ է առատ ջուր տալ հիւանդաց։ Խմբագիրն այս ճառին վրայ մեծ գովեստ.ք խօսելով անոր մի մասն քաղած էր յոր կը հրաւիրէր զուշադրութիւն բժշկաց և այլ քնթերցողաց։

Եթէ Ամերիկայի պէս քաղաքա-կրթեալ երկրի մը ժողովրդեան և բժշկաց համար, որ.ք աւելի բաղ-մաթիւ են քան այլուր, այսպիսի աղդարարութեան պէտ.ք կը զգա-ցուի, որքան առաւել կարեւոր է նոյնն մեր ժողովրդեան, յորում ամէն տեսակ ֆնատակար նախա-պաշարմունք արմատացեալ են, և ուր պատուական մնար գաղափար.ք կը մարանչին ամէն օգտակար բա-րեփոխութեանց դէմ։

Ջուր աւելի քան երե.ք չորրոր-դին մարդկային մարմնոյն կը կազ-մէ, և կը գտնուի ոչ միայն մարմնոյ հեղուկներուն այլ և ամենախիտ հիւսկէններուն մէջ, որպիսի են ոս-կերք և ատամունք։ Եւ որովհետև ջուրն այլեւայլ հիւսկէններու հետ կապառի ամէն փայրկեան, հարկ կը լլայ որ ոչ սակաւ ճամբաներով և քանակաւ մանէ և մարմնոյ մէջ։ Մեր կերակրոց բոլորին մէջ կարծր հեղուկ կամ կազային ջուր կը գտնուի մեծ քանակութեամբ։

Ջուր ոչ միայն գործարանաւոր մարմնոյ կազմութեանն համար կա-րեւոր է, այլ և մարմնոյ բոլոր գոր-ծարանաց կանոնաւոր և անսասան գործելուն և մարմնոյ առողջու-թեան պահպանուելուն համար շատ հարկաւոր է։ Ջուր կը ծառայէ զանազան տրեան մէջ անցուելու, անսի մարմնոյ ամէն կողմն տարա-ծելու և հիւսկէններուն մէջ որ-ծարծելու։ Ջուր մարմնոյ մէջ վեր-լուծմամբ տեսակ մի սնունդ կը մա-տակարարէ անոր։ Ջուր կը ծա-ռայէ նաև արտաքսելու արիւնէն այն ամէն թիւնաւոր հիւթեր որ.ք յառաջ կուգան մարմնոյ զանազան հիւսկէններուն այրումէն։ Ջուր իր շոգիացմամբ մարմնոյ ջերմութիւնն կը կանոնաւորէ։ Այս և ասանց նը-մանն բազում զօրաւոր պատճառ-ներով ջուր ամենէն մեծ և կարե-ւոր սնունդներէն մին է։ Մարդիկ առանց կերակրոյ 15-20 օր կրնան (Տր. Դանիէր 40 օր կրցաւ) ապրիլ. բայց առանց ջրոյ չորս օրուան մէջ մեռնողներ եղած են։ Այնչափ կա-րեւոր սնունդ մ'է սա, որ ամենի-մատ Արարիչն կենդանեաց կազ-մուածին մէջ, ըստ բնախօսից ս-մանց, դրած է միջոցներ ի պատ-րաստութիւն սորին, այնպէս որ քիչ մ'աւելի ջուր կ'արտաքսենք քան զոր կ'ընդունինք։

Առողջ մարդն ամէն օր երկու քաշ ջրոյ պէտ.ք ունի քան զոր պա-կաս եթէ ընդունի՝ նեղութիւն կը զգայ։ Բայց ջերմով կամ թանչքով բռնուած հիւանդ.ք առաւել ջրոյ կը կարօտին, զոր բժիշկ կամ դայ-եակ.ք պարտին չխնայել։ Ծննդա-կան կանանց ևս չէ պարտ խնայել ջուրն, մանաւանդ որ ծննդաբե-րութիւնն ոչ հիւանդութիւն՝ այլ բնական վիճակ մ'է։ Հնագոյն բռնուած հիւանդներուն ևս պէտ.ք է առատ ջուր տալ։

Ահա կատր մի ճառէն, զոր բբ-ժիշկ դատատուն խօսած էր։

«Հարկ է յիշել», կ'ըսէ, «թէ տենդի մէջ հիւանդին ջուր տալով կազմուածքին կարօտն կը լնուն.ք, միտդամայն բորբոքող հրոյ ճա-բակ կատանք, հուր մի որոյ բոցեր չենք համարձակիր նուազեցուցել դի մի դուցէ այս հուրն մեր քենային վրայ ճարակի...։ Ջրոյ քանակու-թեան մի միայն և ամենապատ չափն հիւանդին ախորժակն է. թող հի-ւանդն որչափ կ'ուզէ խմէ, եթէ ատամ.քան կ'ընդունի։ Երբեմն ե-թէ որժուն իսկ գտնուի, դարձ-եալ թող խմէ որչափ կ'ուզէ։ Երբ հիւանդն ուշաթափ կամ անդդայ դրլով ջուր չխնդրեր, թող հիւան-դին սպասաւորք շարունակեն ջուր տալ միևնոյն քանակութեամբ, ո-րով կը խմէր հիւանդն յառաջ քան զանգգայութիւն։ 100–120 ունկի (ֆիլճան) ջուր հարկաւոր է 24 ժա-մու մէջ հիւանդի մի, որ չափաւոր ջերմութիւն ունի։ Գուցէ բժշկաց ամենց լաւ չթուի հիւանդաց ախոր-ժակին հետեւելու այս կանոն, ոա-կայն փաստաբեր սխալն ջրոյ խնա-յողութեամբ կ'ըլլայ մանաւանդ քան առատօրէն տալով զայն։ Եռա-ցեալ ջուրն բացարձակապէս որ-դելով հիւանդաց՝ զնոսա տաչոր-ման կամ վաղահաս խելացնորու-թեան կամ յաճախ մահուան մատ-նելու մեր ահեղի սովորոյթն որ-դարև զարդիս չտեսնուիր. բայց

ԿԻՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(274)

—

Բընէ.յի կէօրախիկնեէ, պիր կիւն էվվէլ կէլմիշ օլան ճէօմէրա միւատ-ֆիր օլտուղունու թանքրաք, վէ պու-նուն իշին մէմնունիյյէթի օլմնաք-ղընատան, դարբուճու, սիրէ.քթօր-տան եէնի պիր բուխատթ խթիհտալ իմմէկէ կիթմէեէրէ.ք, կէրէ.ք քէն-ախինին վէ կէրէ.ք բէֆիդէսինին իչէրի կիրմէլէրինեէ պիրա միւչքիւ-բաթ մուվաֆֆագաթ իմթահ։

Բընէ, տէրհալ դարբուճունուն էլինեէ պիր ալթուն պըզըշբրաբ, վէ պու տախի կիտիպ, պիր կիւն էվվէլ ժանքն նիշանլըքնա բէհպէր օլմուշ օլան մէմուրու ճէլպ իյլէտի։ Պէյլէճէ Դուլ վէ բէֆիկի մէր-գում վասքթասը,յա պիրինճի տա-յիրէեէ կէօթիւրիւլէրէ.ք, հալի գարբուտու աչքրաք։

Կուլ, գբբմբզը էվին տէհշէթլի հարիդի կիճէսինտէն պէրու իւ.ք տէֆա օլարագ սոկուն վէ լաթիֆ սիմասքնը կէօրմէ.քտէ օլատուղու ժան տը Սիմէօղ իւէ դարբը պէ դարբը պուլունտուղունատա, պիրթիւն տաղ-սըյլա տիթրէմէեէ պաշլատը, կէօղ-լէրինտէն սէլ կիպի եաշ ագտը, վէ գալպինի տախի շիտատթլի պիր հէեէճան խթիրա իմթահ խսէ տէ, չարչաբուդ քէնտիեէ հաքիմ օլա-րագ, ասբլ մագսէտի իւզրէ, թահ-գբգը տհվալէ պէտ էյլէտի։

Մէղպուրէ պիր գաշ սանկ.յէ թէֆթիշ ու թէտգիգ իտէրէ.ք, հավլինին էթրաֆընա տէօրթ սբրտ թաշ իլէ էօրիւրմիշ պուլունան ու-զուն տիվարբն պիր թարաֆընբն, տիշարբատա խալի պուլունան պիր ար-սատա միւթթասրլ պուլունուղու-նու անպատը։ Մէղբիւր տիվարբն սաչաղընատան, շիւպհէսիզ բէ.ք չոգ զէմնան էվվէլ պիր թաշ չբդմբշ օլուպ, պունուն արալըզընատա խսէ, օթլուգ հասբլ օրմուշ խսի, վէ բիւղ-կեար մէղբիւր տէլիեէ էսատ.քճէ, զի.քբ օլունան օթլար դբմբլատնբբ-լար խսի։

Բէրին, տայիրէնին պէ.քճիսի իւէ քէնտի բէհպէրլերի եանընա եադ-լաշարագ, տրթ գաթատա տիվանէ-լերին եաթագ օտալարբ.յա պոտ-բուսմարը կէօրմէ բլիկի արզու իմթահ։ Պէեանտէն միսսթաղնի օլտուղու իւզրէ, Թապարօ, պու խուսուսա տէրհալ մուվաֆֆագաթ էյլէտի։ Կուլ, մէրգումուն վիրտիկի պօշպո-զազճա իյղահաթը տիգգաթլէ տին-լէտի.քտէն պաշղա, քէնտիսինէ պիր չոգ շէ.յէր տախի սորատու։ Թապարօ, հէր սիւտէ ճէվապ վիր-տի, վէ Բէրին, մուվանմաթը մաթ-լուպէ.յի միւ.քէմմէլէն խթիհտալ էյլէտի.քտէն սոնրա, Բընէեէ պիր էշարէթ իմթահ, վէ ի.քիսի պիրլի.ք-տէ հավլիտէն տիշարը չբդարբբ։

Իւ.ք կիւն.քի կիպի, բէհպէր, Բընէեէ, տիկէր տայէրէէրի տախի կէզմիրմէ.յի թէբլիֆ իմթահ խսէ տէ, իւ.ք կիւն.քի միսիլլու, բէտա ճէվա-պը ախզ էյլէտի։

Բէրին վէ Բընէ, քէհանլէրինի պէ.քլէմէ.քտէ օլան արապաեա տօղ-լու կիտէճէ.ք եէրտէ, եաեան օտա-բաղ, պիր աղ էվվէլ զի.քբինի իմթա-կիսիզ խալի արատեա միւթէվէճճի-հէն եէօրիւմէկէ պաշլատբբ։ Պունարը մահէլի մէղբիւրէ մուվա-սբլէթլէրինտէ, Բընէ, բէֆիդէսի-նին, հարէ.քէթինի աղբբբոթատբբզ-նը կէօրէրէ.ք,

—Եօղուսմուպա տէվամ իմմէկեէ-ճէ՞.քմիյիզ, տէեու սիւալ իմթահ։

—Խա՛յր, տեեու ճէվապ վիրտի Բէրին, էլինի տիվարա տօղրու ու-զաթատագ, պունատն տատա գի-եատէ իլէրուեէ կիմմէկէ լիւզում եօգ տուր, մատմուազէլ տր Սիմէօղ պուրատա տբբ։ Մէրգումէ պիղատն անճաղ պիր գաշ տատմ ուզագտա պուլունուպ, էկէրչի լաղբրտբ լ-տէճէ.ք օրտա, սէսի պուրատան ի-շիտիլիր։

Պու սէօզլէրի սէօյլէտիկի զէման, Բէրին ճէպինտէն գբբմբզը պիր թէպէշիր բարչատը չբդարբբզ, գբբ բէնկիկ թաշտր իւսթիւնտէ խաչ շէ.քլինտէ պիր իշարէթ եաբտը։ Վէ պատէհու,

—Իշթէ, տէտի, ֆէնէր իւէ կէ-լիպ պու խաչը արատընբզտա, գօ-լայբգա պուրատպիճէ.քսինիզ, վէ պէնի պուրատա պէ.քլէճէ.քսի-սիզ։

—Պու կի՞ն մի։

—Հաթթա պու աղշամ, չիւնքի իհթիմալ տբբ.քի պու ագշամ մագ-սէտիմէ մուվաֆֆագ օլաճաղբմ։

—Ալլահ իշիթսին սէօնիզի, տէ-եու մուդատպէրէ իմթահ Բընէ։

—Սայբէթրիէրին սատթը տօ-գուզ վուրատաղունատա, գուրաղբ-նբզը վիրմէլիսինիզ, վէ գարարլաշ-տբբբմբշ օլան իշարէթի իշիթտի-կինիզտէ, պիր տատբգա պիրէ ֆիէմի իմմէեէրէ.ք, իշէ պաշլատա-լբբընբզ։

—Ա՜հ, տէտի Բընէ, սիղ բէ.ք ալէա պիլիրսինիզ.քի, պիղիմ գա-լէպէ իմթարիհիմիզի խատէր վիրէճէ.ք օլան մէղբիւր իշարէթի իշիթմէ.ք իչին, էօմրիւմիւն օն սէնէսինի պի-լա թէրէտտիւտ ֆէտատ իմմէկէ հա-զբբբմ։

—Պիլիրիմ, վէ պու մէսէլբէթի-նիզ, սիղէ չօգ պահալը օրմանա-ճաղընբատ մէմուլ էյլէրիմ, զիրա է-կէր շէ.յնան իշիմիզէ մանի օրմազ խսէ, բլանբմբն տատ վէ դաթան պաշտ չբդմանեաճաղընա շիպհէմ եօգ տուր։ Իմանի, միսսիս մարբ.քի, էմին օլունուզ։

—Իմնիյյէթիմ վար տբբ, Բէ՛-բին, ֆագաթ պանա վատ, վէ եէ-մին իմմիշ օլատուղունուզ խուսուսու ունանմամանբզը բէճճա իտէրիմ։

—Նէ՞ խուսուսս իւզերինէ վատ վէ եէմին իմթահիմ։

—Թարաֆընբզտան հիչ պիր եէ-նի ճինաեէթ իճրա իմմէեէճէկի-նիզէ, վէ մուվաֆֆագբ.յէթի պիր գաթլ պահասբ.յա սաթքն արմա-եաճաղընբզա, չիւնքի Ժան տը Սի-մէօղ պիր մէյէ.ք օրմաղլէ, անքն իշին պիր տատիա պիրէ գան տէօ-քիլմէմէլի տիր։

—Ա՜հ, պու պապատ սիզէ թէ.ք-բար եէմին իտէրիմ, տեեու մու-գապէլէ իմթահ Բէրին, վէ սիզի թէէ-մին էյլէրիմ քի, զաթէն պէնի պի-հուզուր դբմագտա օլան ճինա-եէթլէրիմէ եէնի պիր ճինաեէթ տահա իրավէ իմմէ.ք իսթէմէմ։ Խա՛յր, խա՛յր, թէմիզլէնմիշ օլան էյլէրիմէ եէնի պիր լէ.քէ տահա սիրմէեէճէ.յիմ։ Սայբէթրիէրտէն պէնիկէ պիրլի.քտէ տիշարը չբդա-ճաղ օլան էօիւմ տէ.յիլ, իլա հուրրիեէթի տիր։ Հայտէ, միսսիս մարբ.քի, սիզ կիտի՛նիզ, վէ միսս-թէրին՝ օլունուզ։

—Շիմտիտէ՞ն մի պիրիպիրիմիզ-ան այբբլաճաղբզ։

—Բէ.ք ալէա պիլիրսինիզ.քի, պէնիմ պուրատա գալմագլըզբմ լաղբմտբբ, չիւնքի իշ կէօրէճէ.ք վագբթ եաղլաշմագտա տբբ։

—Պու սէօզիւնիւզ թէմամ տբբ, տէտի Մ. տբ Բիէօ, իմնի սիզ պու-բատտա գալբնբզ, վէ Ալլահ սիզէ միւ.յյին օրտուն։

Բընէ, մահէլի մէղպուրատան մու-ֆարագաթ իմմէկէ հաղբբլանմագ-տա իլքէն, Բէրին, մէրգումու տուբ-տատատու, վէ տիթրէբ պիր սէտա իլէ։

հին նախապաշարմունքն խապառ անհետացած չէ, և առաւել կամ նուազ լռելի է դեռ այն անհիմն սխալը թէ Հիւանդաց ջուր տալ վնասակար է։»

Գ. Հ. ՍԻՒՆԻ

Ամիրմատ, 1880 (Քէջ)

ԱՋԳԱՅԻՆ

ԼՆ ՊԻՏՅԻՒՐ ԵԱՆԼԸՇԼԸԳ

Զօր սէնէլէր միսիրու, իշմէ պիր սէնէմիզ տահա կէչի, հէր մէտէնի միլլէթ, ֆարսախ ֆարսախ լէրու կիթի, տիւնեատա ուրում ու ֆիւնուն ճիհէթլէրինճէ բէ.ր չօգ թարագդը վէ մուհասէնաթ կէօրիւրիւ, հալ պու.քի պիզ, էսէֆ, վէ հատատէն զիեատ էսէֆ օրունուր.քի, էսկի եանլըշլարը.մըզը տա.լա թոսհիհ իտիպ տիւղէմէ.ք իմ.թէմէատիկիմիզէն, ղէրբէճճէ իլէրու կիսէմէատիկիմիզ շէօյլէ տուրսուն, միլէլի սայրէնին թէգատատիւմիէրիւ.նէ նիսպէթլէ, պիր տէրէճէյ գա.տար, կէրի կէրի տախի կիմիշիզ տիր։

Զօղլար եալան սէօյլէյէրէ.ք, վէ էնվայի շարլամանլըգլար իլէ, միլլէթիմիզին կիտիշի հագդ.ընատա մէսահ ու սէնալար օղուրատաղ, խալդը ալրատամազլըգը, հէմ միլլէթճէ պիր թէշվիգատ, վէ հէմատ.քէնտիլէրճէ պիր մէնֆատատ տատա իթմէ.քտէ տիրլէր։ հէր.քես.քէնտի էֆ.քեատ.ըընատա սէրպէսթ տիր, վարսընալար ծնլար.քէնտի եալանճըլըգլարընատա տէյմատ իմթիհանլէր, հալ պու.քի պիզտէ.քէնտի էֆ.քեատ.ըմիզղատատ սէրպէսթ օլարագ, վէ իտատա իտէրէ.ք տէրիզ.քի, պու կիտիշ միլլէթիմիզին խարատաղինը մուճիպ օրմագ.տատ տըր։

Ֆիմնէ ինանքեատ իտէմէզ.քի, միլլէթիմիզ, կէրէ.ք ադբլ, կէրէ.ք մանլիմատ, կէրէ.ք բոզրա, վէ կէրէ.ք թէճրիւպէ ճիհէթիլլէ ֆագդը օլատուղունատան, թահսիլի ուրում ու ֆիւնուն, վէ քէսգի վուգուֆ վէ մանլիմատ, վէ պինատէրին թէճրիւպէ վէ սերվէթէ միհրթաճ պուլունմագատատ տըր։

Իմնի, տիւշունէլիմ վէ դարար վիրէլիմ, պունդարը.ընատան թահսիլի վէ քէսգի նա՞օբլ, վէ քի՞մէրին հիմմէթի վէ մարիֆէթլէրիյլէ օլապիլէճէ.ք տիր։

Թարիֆէ հաճաթ տէյիլ տիր քի, կէրէ.ք ուլում ու ֆիւնուն, կէրէ.ք վուգուֆ ու մանլիմատ վէ թէճրիպէ թահսիլի իչին, էհալիմիզ հօճալարա վէ ըէհպէրլէրէ, վէ եախօտ համիլէրէ վէ համիյէթլէրէ միհթաճ պուլունմագատատ տըր։ Վէ տիմէ.ք տիր քի, էհալիմիզի թէնվիր վէ սահիպ քէմալէթ դըլմագլըգ խըզմէթի վէ մէհէմուրիյէթի, վարժապետլէր իլէ վարդապետլէրտէն, վէ քիթապ վէ դաղէթալարատան, վէ մէ.քթէպ վէ դալէմէրատէն պէ.քլէնիմէ.քտէ տիր։

Մատամ քի պէօյլէ տիր, պիզ եինէ տէրիզ քի, միլլէթիմիզ բէ.ք պիտիյ.ք պիր եանլըշլըգատատ պուլունմագատատ վէ տէվամ իթմէ.քտէ տիր։ Չինքի, նէ լահբզընատա մէ.քթէպլէր վէ մէարէսէլէր աչարագ, հիմիէթլի վարդապետլէր վէ վարժապետլէր եէթիշմէ.քտէ տիր, վէ նէ տէ պուլունանլարը.ընատ դատ ու դըյմէթլէրինի պիլմէ.քտէ տիր, վէ պունա իլավէթէն, շու տախի պիր պիտիյ.ք վէ էսէֆամիզ սահիհլի.ք տիր քի, պարի հիչ տէյիլ իսէ, միլլէթիմիզէ, մատատ եա մանէվի սուրէթատէ, աղ չօգ խըզմէթ իտէնլէրին, դաթատ խըզմէթլերի թանըլմատըգատատ պաչդա, միւ.քեատֆատ օլարագ, պիրտէ հադ.ադրէթ տախի օլունմագատատ տըր։

Միլլէթէ խըզմէթ իթմէ.քի.ք, պաչդա տիւրլու օրամաեբպ, իլա ումում խալդըն պիտիկինատէն դիեատ չէյ պիլմէ.քլէ, էհլի լիեատ.դատ վէ սահիպ մանլիմատ օրմագ.լա օլապիլիր, վէ պու խասսէլէրէ մանլի.ք օլանլար իսէ, էկէրչի պախտ վէ եախօտ թէսատիֆ, վէ տէ եախօտ տայիր տայէտ, պիտիճէ.ք պիր զէնկինլիկէ մանլի.ք օրատատ.լար պիլէ, պարի հիչ տէյիլ իսէ, պիր տահ էմնաֆ գատատ օրատն, բահատ տուրէթատէ եաշատըգ էսմիր կէչիրմէ.քլի.ք իդպալինէ նայիլ օրմանը տըրլար, հալպու.քի, հէբսիմիզատէ պիլիրիզ.քի պիրտէ պու թաղբմարը.ընատ հիչ պիրինին ճիւղիճէ սէրվէթի բէ.յատա իսէպիլմէսի, վէ բահատ տուրէթատէ եաշատատը, վէ իսթիհարլատըգատան սոնրա սէֆա.լէթէ տիւշմէմէսի չէօյլէ տուրսուն, էն տինճ, էն իշկիւզար, վէ էն մէթ վէ մարիֆէթլէրիյլէ օլապիլէճէ.ք տիր։

Թարիֆէ հաճաթ տէյիլ տիր քի, կէրէ.ք ուլում ու ֆիւնուն, կէրէ.ք վուգուֆ ու մանլիմատ վէ թէճրիպէ թահսիլի իչին, էհալիմիզ հօճալարա վէ ըէհպէրլէրէ, վէ եախօտ համիլէրէ վէ համիյէթլէրէ միհթաճ պուլունմագատատ աբը։ Վէ տիմէ.ք տիր քի, էհալիմիզի թէնվիր վէ սահիպ քէմալէթ դըլմագլըգ խըզմէթի վէ մէհէմուրիյէթի, վարժապետլէր իլէ վարդապետլէրտէն, վէ քիթապ վէ դաղէթալարատան, վէ մէ.քթէպ վէ դալէմէրատէն պէ.քլէնիմէ.քտէ տիր։

Մատամ քի պէօյլէ տիր, պիզ եինէ տէրիզ քի, միլլէթիմիզ բէ.ք պիտիյ.ք պիր եանլըշլըգատատ պուլունմագատատ վէ տէվամ իթմէ.քտէ տիր։ Չինքի, նէ լահբզընատա մէ.քթէպլէր վէ մէարէսէլէր աչարագ, հիմիէթլի վարդապետլէր վէ վարժապետլէր եէթիշմէ.քտէ տիր, վէ նէ տէ պուլունանլարը.ընատ դատ ու դըյմէթլէրինի պիլմէ.քտէ տիր, վէ պունա իլավէթէն, շու տախի պիր պիտիյ.ք վէ էսէֆամիզ սահիհլի.ք տիր քի, պարի հիչ տէյիլ իսէ, միլլէթիմիզէ, մատատ եա մանէվի սուրէթատէ, աղ չօգ խըզմէթ իտէնլէրին, դաթատ խըզմէթլերի թանըլմատըգատան պաչդա, միւ.քեատֆատ օլարագ, պիրտէ հադ.ադրէթ տախի օլունմագատատ տըր։

Միլլէթէ խըզմէթ իթմէ.քի.ք, պաչդա տիւրլու օրամաեբպ, իլա ումում խալդըն պիտիկինատէն դիեատ չէյ պիլմէ.քլէ, էհլի լիեատ.դատ վէ սահիպ մանլիմատ օրմագ.լա օլապիլիր, վէ պու խասսէլէրէ մանլի.ք օլանլար իսէ, էկէրչի պախտ վէ եախօտ թէսատիֆ, վէ տէ եախօտ տայիր տայէտ, պիտիճէ.ք պիր զէնկինլիկէ մանլի.ք օրատատ.լար պիլէ, պարի հիչ տէյիլ իսէ, պիր տահ էմնաֆ գատատ օրատն, բահատ տուրէթատէ եաշատատը էսմիր կէչիրմէ.քլի.ք իդպալինէ նայիլ օրմանը տըրլար, հալպու.քի, հէբսիմիզատէ պիլիրիզ.քի պիրտէ պու թաղբմարը.ընատ հիչ պիրինին ճիւղիճէ սէրվէթի բէ.յատա իսէպիլմէսի, վէ բահատ տուրէթատէ եաշատատը, վէ իսթիհարլատըգատան սոնրա սէֆա.լէթէ տիւշմէմէսի չէօյլէ տուրսուն, էն տինճ, էն իշկիւզար, վէ էն բարլաղ վաղթլարը.ընատա պիլէ, էն ուֆագ դպիր վէ սարկաւագ.ընատան թա բամիրիկինէ, վէ էն քիւչ.ք եարարմանը հօճալարը.ընատան, թա էն պիտիյ.ք մուպալիմ վէ միւաէրրիսլէ.նէ, վէ էն ճահիլ պիր դալէմ սահիպլինատէն, թա էն իլէրուատէ պուլունան միսթէրճիմ վէ միւէյլիֆլէ.նէ վարը.ընճաեա դատատ, պիր ասա թէպիյիշէ մուվաֆֆագ օրատպիզ.ք իչին, հէր.քէսին էլինէ վէ.քէսինէ պաղմագլըգա, օտատար վէ դահվէ օճագլարը.ք քէօչէլէրին.ատէ էթէ.ք դավուշատուրուպ պէ.քլէ.մէ.քլիկէ, վէ պիտիյ.ք քիչիք.ք հէր.քէսին.քէ.յֆինէ վէ միղաճընատ դուլ վէ.քէօրէ օրմագլըգատ միսթաճ պուլունմագատատ տըրլար։

Իչլէր պու մէրքէզատէ, վէ միլլէթիմիզին խատրէսի էգնիյէսի, պու չարբըզ, պու չիրիւ.ք, վէ պու էյրի թէմէլ իւզէրինատէ պուլունատուգճա, իլէրի կիթմէ.քլի.ք նա՞օբլ միմբին օրատպիլէճէ.ք տիր, պունատ պիզիմ ադլըմըզ իրէմէեօր, վէ էկէր պիր ադլը իրէն վար իսէ, տիյնէմէ.քլիկէ հաղը ու միւնթաղը պուլունմագատաեը.ը։

Էկէր միլլէթիմիզ իչին, պաչդատ միլլէթլէր միսիլու, մէ.քթէպ վէ մէարէսէլէրին, վէ մանլիմ վէ միւաէրրիսլէրին լիզումու վար իսէ, էվվէլ էմիրատ պունուն պիր չարէսի տիւշունիլմէլի տիր, վէ եօգ, էկէր լիզումու եօգ իսէ, հէմ նաֆիլէ եէրատէ բարաղար սարֆ իսրիմէ.քտէն, վէ հէմատ չօճուզլարատ, պօշա վագթլար սարֆ իթտիրիմէ.քտէն իսէ, պիր ան էվվէլ վաղ կէչիլէրէ.ք, մէ.քթէպլէր գաբատը.ընմալը տըր, չունքի, ումում սուրէթատէ պաղըլըգը հալատէ, նէ հօճամըզ վար տըր, վէ նէ տէ պունատն ալէյհ մէ.քթէպլիմիզ վար տըր։

Իքի սէնէատէն պէրու, միլլէթիմիզին, էն զիեատ իւմիտ իթտիկի վէ կէօզլէրինի տիքտիկի չէյ, թաչրարատատ, ընդերութիւնդար թարաֆընատան աչըմըշ օլան մէ.քթէպլէր օրմուշատտ. հալպու.քի, օլ պապատ տախի, իլք սէվատ վէ մնատատ այրտրը վէ սէնէլէրի կէչմիշ օլատուղու ճիհէթլէ, համիյէթի վէ մուավէնէթի է.քսիմէկէ պաչլամըշ օլատուղունատան, հալիյէ սիթէմէրը տախի մէ.յատանէ կէլմէկէ պաչլամըշ տըր. նասրէ.քի պու կիւնլերատէ, Մասիատէ, Միացեալ ընկերութիւնլար թարաֆընատան, քէմալի էսէֆլէ տէրճ իթտիրիրէն պիր պէնատատ, չիմանիյէ գատատ, եիկիրմի տէօրթ զըթտա մէ.քթէպ աչմըշ օլատուղտրը, վէ պունդար իչին, սէնէվի, հիչ տէյիլ իսէ տէօրթ պէն լիրա մէատրիֆի իգթիպդա իթտիկի, վէ պու գատարճը.ը պիր մէպլաղ իչին տախի հէզարատան նէֆի կիճիլ.ք վէ գօրդու չէ.քիլտիկի անլաշըլմըշտըր։

Եիկիրմի տէօրթ մէ.քթէպ իչին, տէօրթ պէն լիրա հիչ կիպի տիր, չիւնքի մէ.քթէպ պաչքնա, անճագ 100–120 լիրա տիւշմէ.քտէ տիր (սայիր մէսարիֆատ տա վար տըր), վէ սէնէյատ 120 լիրա իլէ գայրըլան մէ.քթէպատէն տէ նէ մէ.յվէ պէ.քլէնիլէպիլէճէկի չէօյլէ տուրսուն, մէգբիր տէօրթ պէն լիրա պիլէ հիմմէթի օլունմագատատ տէյիլտիր։

Անատօլուատա աչըմըշ օլան մէղբիր մէ.քթէպլէրին էն ուֆագընատա, հիչ տէյիլ իսէ եիւզ նէֆէր չակիրատան պուլունմագատատ օլուպ, վէ պիզճէ, հիչ տէյիլ իսէ, հէր մէ.քթէպտէ պիր պաչ հօճատ, վէ պիր գաչ նէֆէր տէ իլքինճի հօճատ, վէ կառավարիչ, վէ անատեա պուլունմալը տըր. վէ լահբզը պիր պաչ հօճատ իսէ, այատա հիչ տէյիլ իսէ 15–20 լիրա ալըպ, վէ տիկէրլերինէ տախի օնատ օն իքիչէր լիրա վիրիլմէյի տիր քի, աղ չօգ էհլիլեէթի վէ լիեագատթը եէրինատէ օլան զամանլար հօճալըգ իթմէ.քլիկէ թէնեզզիւլ վէ արզու իթմէյի տիրլէր. վէ օլ հիսատաճատ իսէ, էկէր էհալիմիզ, մէղբիր մէ.քթէպլէրատէն լահբզը մէ.յվէ կէօրմէ.ք իտթէր իսէ, չիմանի.ք համիյէթինին, էն ադը պէշ օն միսլինի հիմմէթի լազմէլի տիր։

Պիզ տահա եալընը.ը մէղբիր մէ.քթէպլէրի միսալ կէթիրա.ք, վէլէվ օնարատ, լահբզը.յա պադը.ատատ պիլէ, եինէ պիր կէօլ եանը.ընատ պիր գաչ տու մադատ.ընատ գալը.ը, չունքի միլլէթիմիզ, ումում սուրէթատէ, օ գատատ ճահիլ վէ օ գատատ սէֆիլ պիր հալատ պուլունմագատատ աբը.ը քի, էօյլէ պինլերճէ մէ.քթէպլէրիմիզ, վէ պինլերճէ մուալիմիրիմիզ պուլունմասը տէյիլ էլդէմ, իլա լատիւատ տիր։

Ցահա պունատն տտ զիեատէ

Մ. տը Բիէօ սաղ էլինի Կուլա ուզաթտըգընատան, մէզգուրէ հիբմէթլէ պու էլի պուս իթտիկի սը.ըատատ, կէօզլերինատէն սըճադ պիր եաշ տամլատը։ Պատէհու ֆէվգէլատատ պիր մէսէրրէթլէ,

—Ա՜հ, թէշէ.քքիր իտէրիմ, թէշէ.քքիր իտէրիմ, տէտի։

Բընէ զանէթ հէեէճան իչինատ պուլունուպ, ֆագաթ հիչ պիր սէօզ սէօյլէմէեէրէ.ք, Բէրինատէն այրըլատը, վէ արապասընա բա.քիպէն, սիւրաթլէ քէնտի իդամէթ.կեահընա միթէվէճճիհ օլտու։ Պիր տզոան մէրդումու թէ.քրար պուրմագ իւզրէ, չիմանլի.ք քէնտիսինի թէր.ք իտէրիզ։

Բէրին իլէ մանը.քինին պիրի պիրլերինատէն մուֆարագաթլարընատան պիր սաաթ սոնրա, տիլէնճի զը.եաֆէթինատ օրուպ, ֆէվգէլատատ մէճնունուզ նէօպէթի թուլթմուշ պուլունան պիր գատրն, սօղաղըն օրթասընատա, պաղը մէրհամէթլի զէվաթ թարաֆընատան պուլունուպ, քէնտի ֆիկրան ու ֆէրեատալարընա վէ մուզուվէմէթինէ նիսպէթէն, Մալբէթրիէրէ կէօթիւրիւրիւշ իտի։ Պու գատրնը.ընատ պիր չօգ մէ.քրուհ եարէլէր պուլունմագլէ, քիմնէ պունա, տէհշէթ վէ նէֆրէթ հիսս իթմէեէրէ.ք, ամթը.ընադար իտէմէզ իտի։

Պու բօրթրէատէ, մէրգումէնին Կուլ օլտուղունու շիւպհէսիզ օգուեանլարը.մըզ թանը.մըշ տըրլար։

Մալբէթրիէր նազըրը.ընա վուգուֆ հալ պիտիրիրմէ.քլէ, թիմարխանէ թապիպի ճէլգ իտիրի, վէ Բէրինին տիվանէլիկի աշի.քեարէն վէ ինքեար օլունմագ սուրէթատ սապիթ օլտուղունատան, Ժան տը Սիմէօնու իշար իտէն 913 նիւմէրօլու տէֆթէրէ պիր նիւմէրօ տահա իլավէ իտիրի, վէ Բէրին, քէնտիսինի պիրինճի տայիրէ տիվանէլէրի սիլքինէ իտխալ իթտի.քլէրինի, վէ հաթթա օտայիրէեէ կէօթիւրիւմէսի իչին էմր վիրիտիկինի իշիթտիկինատ, տէրէճէ.յի նիհատեէտ մէսրուր օլտու։

Պիր գաչ տաղըգա սոնրա, Կուլ, այնի կիւնիւն իշինատ, իլքինճի տէֆա օլարագ, Թապարօնուն էմրի թատհընատա պուլունան հավրի էշի.յինատէն կէչտի, վէ իւզէրինատէն գաբու գաբանը.ը գաբանմագ, պիր աղ էվվէլքի գուտուրմուշ հալ եէ.

—Մի՛սիս մաղ.քի, տէտի, պիրի պիրիմիզատէն այրըլմագատան էվվէլ, սիզատէն պիր լութֆ ու ինատէթ թէմէնինի իթմէ.ք իսթէրիմ։

—Նէ՞ կիպի։

—Էլինիզի պանա ուզաթընը.ը, վէ պու էլի պուս իթմէ.քլիկիմէ մուսատատ իսթինիզ, զիրա պու խուսուս աֆվընը.ը պիր տէլիլ օլուպ, զանն իտէրիմ.քի պու տէլիլ պանա իթտա օլունատուղունատա, Հադդ Թէալա հաղրէթլէրի պէնի տահա զիեատէ հիմմեէ իլլէեէճէ.ք տիր։

Մ. տը Բիէօ սաղ էլինի Կուլա ուզաթտըգընատան, մէզգուրէ հիբմէթլէ պու էլի պուս իթտիկի սը.ըատա, կէօզլերինատէն սըճադ պիր եաշ տամլատը։ Պատէհու ֆէվգէլատատ պիր մէսէրրէթլէ,

—Ա՜հ, թէշէ.քքիր իտէրիմ, թէշէ.քքիր իտէրիմ, տէտի։

Բընէ զանէթ հէեէճան իչինատ պուլունուպ, ֆագաթ հիչ պիր սէօզ սէօյլէմէեէրէ.ք, Բէրինատէն այրըլատը, վէ արապասընա բա.քիպէն, սիւրաթլէ քէնտի իդամէթ.կեահընա միթէվէճճիհ օլտու։ Պիր տզոան մէրդումու թէ.քրար պուրմագ իւզրէ, չիմանլի.ք քէնտիսինի թէր.ք իտէրիզ։

Բէրին իլէ մանը.քինին պիրի պիրլերինատէն մուֆարագաթլարընատան պիր սաաթ սոնրա, տիլէնճի զը.եաֆէթինատ օրուպ, ֆէվգէլատատ մէճնունուզ նէօպէթի թուլթմուշ պուլունան պիր գատրն, սօղաղըն օրթասընատա, պաղը մէրհամէթլի զէվաթ թարաֆընատան պուլունուպ, քէնտի ֆիկրան ու ֆէրեատալարընա վէ մուզուվէմէթինէ նիսպէթէն, Մալբէթրիէրէ կէօթիւրիւրիւշ իտի։ Պու գատրնը.ընատ պիր չօգ մէ.քրուհ եարէլէր պուլունմագլէ, քիմնէ պունա, տէհշէթ վէ նէֆրէթ հիսս իթմէեէրէ.ք, ամթը.ընադար իտէմէզ իտի։

Պու բօրթրէատէ, մէրգումէնին Կուլ օլտուղունու շիւպհէսիզ օգուեանլարը.մըզ թանը.մըշ տըրլար։

Մալբէթրիէր նազըրը.ընա վուգուֆ հալ պիտիրիրմէ.քլէ, թիմարխանէ թապիպի ճէլգ իտիրի, վէ Բէրինին տիվանէլիկի աշի.քեարէն վէ ինքեար օլունմագ սուրէթատ սապիթ օլտուղունատան, Ժան տը Սիմէօնու իշար իտէն 913 նիւմէրօլու տէֆթէրէ պիր նիւմէրօ տահա իլավէ իտիրի, վէ Բէրին, քէնտիսինի պիրինճի տայիրէ տիվանէլէրի սիլքինէ իտխալ իթտի.քլէրինի, վէ հաթթա օտայիրէեէ կէօթիւրիւմէսի իչին էմր վիրիտիկինի իշիթտիկինատ, տէրէճէ.յի նիհատեէտ մէսրուր օլտու։

Պիր գաչ տաղըգա սոնրա, Կուլ, այնի կիւնիւն իշինատ, իլքինճի տէֆա օլարագ, Թապարօնուն էմրի թատհընատա պուլունան հավրի էշի.յինատէն կէչտի, վէ իւզէրինատէն գաբու գաբանը.ը գաբանմագ, պիր աղ էվվէլքի գուտուրմուշ հալ եէ.

Կուլ, Ժանը.ն դըմբլատանմատա.

Մ. տը Բիէօ սաղ էլինի Կուլա ուզաթտըգընատան, մէզգուրէ հիբմէթլէ պու էլի պուս իթտիկի սը.ըատա, կէօզլերինատէն սըճադ պիր եաշ տամլատը։ Պատէհու ֆէվգէլատատ պիր մէսէրրէթլէ,

—Ա՜հ, թէշէ.քքիր իտէրիմ, թէշէ.քքիր իտէրիմ, տէտի։

Բընէ զանէթ հէեէճան իչինատ պուլունուպ, ֆագաթ հիչ պիր սէօզ սէօյլէմէեէրէ.ք, Բէրինատէն այրըլատը, վէ արապասընա բա.քիպէն, սիւրաթլէ քէնտի իդամէթ.կեահընա միթէվէճճիհ օլտու։ Պիր տզոան մէրդումու թէ.քրար պուրմագ իւզրէ, չիմանլի.ք քէնտիսինի թէր.ք իտէրիզ։

Բէրին իլէ մանը.քինին պիրի պիրլերինատէն մուֆարագաթլարընատան պիր սաաթ սոնրա, տիլէնճի զը.եաֆէթինատ օրուպ, ֆէվգէլատատ մէճնունուզ նէօպէթի թուլթմուշ պուլունան պիր գատրն, սօղաղըն օրթասընատա, պաղը մէրհամէթլի զէվաթ թարաֆընատան պուլունուպ, քէնտի ֆիկրան ու ֆէրեատալարընա վէ մուզուվէմէթինէ նիսպէթէն, Մալբէթրիէրէ կէօթիւրիւրիւշ իտի։ Պու գատրնը.ընատ պիր չօգ մէ.քրուհ եարէլէր պուլունմագլէ, քիմնէ պունա, տէհշէթ վէ նէֆրէթ հիսս իթմէեէրէ.ք, ամթը.ընադար իտէմէզ իտի։

Պու բօրթրէատէ, մէրգումէնին Կուլ օլտուղունու շիւպհէսիզ օգուեանլարը.մըզ թանը.մըշ տըրլար։

Մալբէթրիէր նազըրը.ընա վուգուֆ հալ պիտիրիրմէ.քլէ, թիմարխանէ թապիպի ճէլգ իտիրի, վէ Բէրինին տիվանէլիկի աշի.քեարէն վէ ինքեար օլունմագ սուրէթատ սապիթ օլտուղունատան, Ժան տը Սիմէօնու իշար իտէն 913 նիւմէրօլու տէֆթէրէ պիր նիւմէրօ տահա իլավէ իտիրի, վէ Բէրին, քէնտիսինի պիրինճի տայիրէ տիվանէլէրի սիլքինէ իտխալ իթտի.քլէրինի, վէ հաթթա օտայիրէեէ կէօթիւրիւմէսի իչին էմր վիրիտիկինի իշիթտիկինատ, տէրէճէ.յի նիհատեէտ մէսրուր օլտու։

Պիր գաչ տաղըգա սոնրա, Կուլ, այնի կիւնիւն իշինատ, իլքինճի տէֆա օլարագ, Թապարօնուն էմրի թատհընատա պուլունան հավրի էշի.յինատէն կէչտի, վէ իւզէրինատէն գաբու գաբանը.ը գաբանմագ, պիր աղ էվվէլքի գուտուրմուշ հալ եէ.

Կուլ, Ժանը.ն դըմբլատանմատա.

Մ. տը Բիէօ սաղ էլինի Կուլա ուզաթտըգընատան, մէզգուրէ հիբմէթլէ պու էլի պուս իթտիկի սը.ըատա, կէօզլերինատէն սըճադ պիր եաշ տամլատը։ Պատէհու ֆէվգէլատատ պիր մէսէրրէթլէ,

—Ա՜հ, թէշէ.քքիր իտէրիմ, թէշէ.քքիր իտէրիմ, տէտի։

Բընէ զանէթ հէեէճան իչինատ պուլունուպ, ֆագաթ հիչ պիր սէօզ սէօյլէմէեէրէ.ք, Բէրինատէն այրըլատը, վէ արապասընա բա.քիպէն, սիւրաթլէ քէնտի իդամէթ.կեահընա միթէվէճճիհ օլտու։ Պիր տզոան մէրդումու թէ.քրար պուրմագ իւզրէ, չիմանլի.ք քէնտիսինի թէր.ք իտէրիզ։

Բէրին իլէ մանը.քինին պիրի պիրլերինատէն մուֆարագաթլարընատան պիր սաաթ սոնրա, տիլէնճի զը.եաֆէթինատ օրուպ, ֆէվգէլատատ մէճնունուզ նէօպէթի թուլթմուշ պուլունան պիր գատրն, սօղաղըն օրթասընատա, պաղը մէրհամէթլի զէվաթ թարաֆընատան պուլունուպ, քէնտի ֆիկրան ու ֆէրեատալարընա վէ մուզուվէմէթինէ նիսպէթէն, Մալբէթրիէրէ կէօթիւրիւրիւշ իտի։ Պու գատրնը.ընատ պիր չօգ մէ.քրուհ եարէլէր պուլունմագլէ, քիմնէ պունա, տէհշէթ վէ նէֆրէթ հիսս իթմէեէրէ.ք, ամթը.ընադար իտէմէզ իտի։

Պու բօրթրէատէ, մէրգումէնին Կուլ օլտուղունու շիւպհէսիզ օգուեանլարը.մըզ թանը.մըշ տըրլար։

Մալբէթրիէր նազըրը.ընա վուգուֆ հալ պիտիրիրմէ.քլէ, թիմարխանէ թապիպի ճէլգ իտիրի, վէ Բէրինին տիվանէլիկի աշի.քեարէն վէ ինքեար օլունմագ սուրէթատ սապիթ օլտուղունատան, Ժան տը Սիմէօնու իշար իտէն 913 նիւմէրօլու տէֆթէրէ պիր նիւմէրօ տահա իլավէ իտիրի, վէ Բէրին, քէնտիսինի պիրինճի տայիրէ տիվանէլէրի սիլքինէ իտխալ իթտի.քլէրինի, վէ հաթթա օտայիրէեէ կէօթիւրիւմէսի իչին էմր վիրիտիկինի իշիթտիկինատ, տէրէճէ.յի նիհատեէտ մէսրուր օլտու։

Պիր գաչ տաղըգա սոնրա, Կուլ, այնի կիւնիւն իշինատ, իլքինճի տէֆա օլարագ, Թապարօնուն էմրի թատհընատա պուլունան հավրի էշի.յինատէն կէչտի, վէ իւզէրինատէն գաբու գաբանը.ը գաբանմագ, պիր աղ էվվէլքի գուտուրմուշ հալ եէ.

ԻԼԱՆԱԹ

Լիւզումու օլան պին տօգուզ եիւզ պու գատար գԷյյէ սապուն իկէ, պին գԷյյէ բուղէնի զէյթաւն սապունուն էսմանը պէեաղ մէճիսի 19 գշ. հիսապը վէ իբի թագսիթ իլէ իբի օթուզ պիր կիւն միւրուրինտէ, վէ բուղէնի զէյթին տախի քէզալիբ պէեաղ մէճիսի 19 գշտ. օլարագ, մնղպուզ սէնէմինին վիրուտինտէ իթա գԷլընմագ շարթը վէ չէրայիթի սայիրէ իկէ իճրա օլունան միւնագասարընտա, սապօնուն պէհէր գԷյյէի իւչ գշ. օթուզ, վէ բուղէնի զէյթին տախի պէհէր գԷյյէսի պէշ գշ. օն բարատա, թալիպլէրի իւհտեւէրինտէ պուլունաուղունա, վէ իշպու քեանուանի սանինին եէտին. ճի ճիհարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ սէքիզտէ գարարը վիրիլէճէկինէ պինտէն, նօգսանարԷյյա իթայէ թալիպ օլան թիւճճարը, վագթը մէղքիւրան էվվէլ պէհէր կիւն, էվգաթը հիւմանուան խաղինէսի էնճիւմէնինէ կԷմէլէրի։

— —

Կէօզ թապիպի Տիգրան էֆէնտի Իղմիրլեան, բազար կիւնէրինտէն մատա հէր կիւն սաաթ 4-ա 9 գատար, էնվաի կէօզ իլէթլէրի, եանի ագսօ, գանը բէրտէ, պէեաղ եախատ ագ բէրտէ վէ տիւման վէ գաբագլարտա պիթէն գԷլղ լարը զաեէթ գօլայԷգլա վէ ազ վագԷթտա թէտավխինէ, ալէյհուսուս մէղքիւր դԷլղարը, ամէլիաթը ճէրրահէյ իճրա իտիմէքսիզին, մահզա մուալիճէ իլէ աէֆինէ պագմագատա օլտուղունու, վէ թէչրիֆէ բաղպէթ պուեուրան զէվաթը էզհէր ճիհէթ մատտի վէ մանէվի խօշնուա իտէճէկինի մէգատիրշինատա էհալիյէ իլան իտէր։

Թապիպի միւմանէյհ Իսթանպօլտա Մահմուտ բաշատա, ԵԷլտրզ խանը գարշըսընտա Դաղինօլու խանտա պուլունուպ, հէր բէնճէնպիհ կիւնէրի տախի մէճճանէն վէ խայրաթ պագտրզընը իսպար էյէր։

ԱԼԷՍ. Օ ՏԸ ԳՕԼՕՆԵԸ

Օ տը Գօլօնեընընէն էն ալէսը 1695 սէնէսինտէ ԺԱՆ ԲՕԼ ՖԷՄԻՆԻՍ ին իճատ էյէ-տէյի, վէ ԺԱՆ ԱՆԹՕԱՆ Ֆաբրինանընը Միլան շէհրինտէ 159 նիւմէրօլու Հօշթրասընը խանէսինտէ իսպիգատէն կէչիրտիկի Օ տը Գօլօնեը տը։

Շիլէնին իւղէրինտէ գԷլմէզը վէ մաի պիր մարգա վար տը։

Իշպու Օ տը Գօլօնեը եալընըզ Գալաթատա Մէրթիպանի սոգաղընտա 12 նիւմէրօլու Թընէլ խանընտա իւք գաթտա մէմուրը մախսուսը միւսիւ Ժօզէֆ Է. Ֆլորիանիին օտաընտա սաթըլըր։

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՑՈՅՑ 1881

ԹՈՒՄԱԿԱՆԻՆ ՔԻՍՏՈՍԻ

Գին 100 փարայ

—.—

Յօրինեալ

Յ'ԵՆԵՄԻՍ ՔԱՀԱՆԱՅԷ ԽԱՍԳԻՒՂԻ

Սեպհականութիւն

Ս. Փ. ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՄԱՆԴԱՆՈՅԻ ՀԱՅՈՑ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՄԵԱՆ

—·—

ԻԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Վիճակագիր տէրութեանց։— Հայրապետութիւն Հայոց։— Հայաստան աշխարհ կամ Արմէնիա։— Օսմանեան միջազգային թղթատարութիւնք.— Ժամանակագրոյց Սուրհանդակաց Օսմանեան միջազգային թղթատարութեանց։— Եւրոպական Նամակատունք ի Կ. Պոլիս։— Ցուցակ գնոց թղթատարութեանց և հեռագրութեանց Եւրոպական և Ասիական քաղաքաց Թուրքիոյ։— Սակագին հեռագրի ըստ նոր կարգադրութեանց միջազգային թղթերու։— Ընկերութիւնք չոգեշարժ նաւարկութեանց, ինչպէս են, Եգիպտական (Խըտիվիյէ)։— Մախոուսէ.—Աւստրօ-Հունգար. Լլոյդ.— Մէսաժըրի Մարիթիմ.— Բաբէ Էնէ և ընկերութիւնք։— Ռուսական ընկերութիւն.— Ընտանեկան Դեղարան։

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմանիլէյհ, սապրդը վէճհ իւղրէ, եալընըզ ֆըրէնկի վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ումումի ալէաթը թէնասիլիեէնէ (ծննդական գործարանաց վերաբերեալ), վէ իարար եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տիւչար օլանլարընը էմրի թէտավիլէրի ի-չին, հէր կիւն սաաթ 4-էօրթանէն օնա գատար, Պաղչէ գարաս. սունատա Համիտիյէ թիւրպէսի սրբատունատա վագը 32 նիւմէրօ. լու Սինապէան Վիչէն էֆէնտի էճզախանէսինատէ, վէ բաղար կիւնէրի տախի, Պէյօղլունատա Սագըզ ադաճը ճատտէսինատէ վագը 27 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինատէ, քէյֆիսիզլէրի գապուլ էթմէ.քատէ տիր։

---

2 Ա 3

Զին վէ ժամա չայլարընընն հէր ճինսի թօգտան վէ ճէսիթ ճէսիթ օլմագ վէ աչրգ վէ գաթու իչինտէ պուլունմագ իւզրէ, Բ. ԳԼՕՆԱՐԻՏԻՍ ին մաղազասընտա սատիրլմագատա սը։

Միւմանիլէյհ, էմթասընընն զաեէթալէա ճինտէն օյմասըյլա, բաղպէթլու էհալինին քեամիլէն խօշնուտ գաալճաղընը վատա իտէր։

ԾԻԵԱԹ ՂԱՍԷՄ ԷՀՎԷՆ

Սաթըլան մաղազա Իսթանպօլտա Սագա եօգուչանտա Նիւմէրօ 53։

ՃԷՏԻՏ ՐՈՒԶՆԱՄԷ

Տիվարտա սաբլարագ, սէնէ, այ, վէ կիւն կէօսթէրմէքտէ օյուպ, վէ կիւնտէ պիր եարրաղը չընդարըլմագատա օլան, վէ պիր գաշ լիսանտան իպարէթ պուլունան Օրացոյց, պու սէնէ տախի, Զարդարեան էֆէնտի թապխանէսինտէ Թիւրքճէ, Իրմինիճէ, Բուլճաշ Ֆբանսըզճա վէ Պուլգարճա օլտուղու հայատ թէրթիպ, վէ կիւգէլճէ թապ իսրմիչ օլտուղունտան, կէրէք քիթապճըլարտա. վէ կէրէք Իսթանպօլտա Սուլթան համամընտա վագը Զարդարեան էֆէնտի մաղազասընտա սատիրլմագատա սը։

—.—

ՄԱՆՈՒԿ ԶՈՀԵՐ

ԿԱՄ

ԿՈՐՈՒՍԱԾ ՏԱՂԱՆԴՆԵՐ

ԳԻՆ 60 ՓԱՐԱՑ

Կը ծախուի Յ. Դավաֆեանի գրատուները 'ի Զաղ մագճըլար թիւ 20 և 'ի Բիւրքճի խան վարի յարկ թիւ 23։

Օ ԲԱՆԹԷՕՆ

ՆԱՄ

ԳԱԼՖՕՐՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ

ԷՄԹԱՑԻ ՃԷՏԻՏԷ ՄԱՂԱԶԱՆԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՊԷՕՅԻՒՐ ՃԱՏՏԷ Ն. 394

Պու տէֆթա եէնիտէն քիչատա օլուանան էմթասայի ճէտիտ մաղազամընը տահա զիեատէ միւքէմմէլ վէ մանթաղամ սուրէթտէ թէհհիզ վէ թէզելին խրմիչ օլմասընը, բիայէթլու էհալիմիզ իթիբար ու պէեան իմմքլիկի, քէնտիմիզճէ պիր չէրէֆ ատտ իտէրիզ։

Մէղքիւր մաղազամընտա, էնվայի էշեայի ճէտիտ պուլունտուղու կիպի, Բարիսին էն մէշհուր մաղազա վէ ֆապրիքաբարընընն տախի էն սոն վէ ճէտիտ ու զարիֆ մոդէրի պուլունմագատա օլտուգտան պաշգա, կէրէք կինԷյի, կոմՕթօ, վէ կէրէք ճինսճէ Ալի Եիլ, Ալէա օյմարարյա պէրապէր, իշթիրարընընա բաղպէթ իտէն զաթարընը, պատիի մէճմուէյէթլէրի օյմագլըգ արզու վէ նիյէթիմիզտէն պուլունտուղունտան, էշվէյնի ՍԱԹՐՊ ՏՍ. Ա.Զ ԳԱԶԱՆՄԱԳԱՐՂԸ, քէնտիմիզճէ պիր գատէ իթթիխազ իթմիշիզ տիր։

ԳԱԼՖՕՐՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՏԻՐԻՇ ՄԱԳԻՆԱԼԱՐԸ ԻԶԻՆ ԹԻՐԻ

Կլասիօտա Ճօն Դրարդը գումբանեասընընն էն ալէա վէ գամի մանրինա թիրէսի, պուրատա, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպուլ մաղազայարընընն քեաֆֆէսինտէ պուլունուպ թօրատան վէրարչա բարչա, սաթըն ալմագ իսթէեէնէրին, Գալաթատա Վէյլօտա սոգաղընտա 13 նիւմէրօլու մաղազատա, վէ Իսթանպօլտա Հոճի Ռէշէտ ճամիսինտէ 64 նիւմէրօլու մաղազատա միւրաճաաթ իթմէկէրի։

Պիւյիւք աճէնթա

ԷՄՐԱ Թ. ՃՆՕԱՅԷ

Մագազատի իրէնտիսի ատրիմա գալարտա գալարտա

ԵԻՏԻ ՏԻԼՊԷՐԼԷՐ

Իքինճի ճիւղի Գավ-ֆեան մանթպաասընտա տա թապ վէ հէր քիթապճըլար վէ զաղէթա սաթանլար վասըթասըյլա ֆիրուխթ օլունմագատա սը։ Պիր ճիւզինին ֆիեաթը 40 փարէ տիր։

ՖՕՌԴԻՒՆԷ ՏԻՒ ՊՈՒՍԿՕՊԷ

ՊԱՐՈՆ ԼԸԳՕԳԻ

ԾԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

ՄԱՍՆ Բ.

Հրատարակիչ Կ. Ա. Պարոնեան

Դատական ընտիր, վիպասանութիւն մ'է, և մինչ ցարդ հրատարակուած վիպասանութիւններէն տարբեր ընթացք մը ունի։

Ամբողջ գործը պիտի բաղկանայ 10 մասերէ և հետզհետէ պիտի հրատարակուին։

Կը ծախուի կամուրջին գլուխը Յ. Զամաշրճեան գրատունը և ամեն Հայ գրավաճառաց խանութը։

Իւրաքանչիւր մաս 4 ղրշ.

Զինկեանէ ԳԷղբընը 20 ինճի ճիւղի չրգմիչ օրուպ, վէ թէքմիլ թագըմ կէրէք. մանթպատմբէտա վէ կէրէք. քիթապճըլարատա սաթըլմագատա օլատուլունատան, վէ մէղքիւր քիթապը օգուտանարընընն քեաֆֆէսի տախի թէլէզգիւղ իտէրէք մէճմուն դալմագատա պուլունուղուրընատան, կիւղել ըսմանն օգուտմագ արզու իտէնլէրին, իշթիրարընա հիմմէթլէրինի արզու վէ տավէթ իտէրիզ։

—

ՏՕԳԹԷՕՐ Ս. ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԷՖ.

Պիր գաչսէնէատէն պէրու Գատար քէօյինտէ իգամէթ իմմէ.քատ օրան Տօգթէօր Ս. Յակոբեան էֆէնտի, պուտանան սոնրա հէր տար վէ ճիւմատա կիւնէրի սաաթ 6 ատան 8 է գատատար, Պագճէ – Գարաճատտէսինտէ վագը 18 նօմէրօլու Մէրամէթ ճեան էճզախանէսինտէ պուլունարագ, քէնտուսինէ միւրաճաաթ իտէն խասթարարընը էմրի թէտավիլէրինէ պագատագ սը։

Ծուղարաեա մէճճանէն։

Նարայրի Գազդիերէն—Հայերէն Բառարանին 28երորդ թերթը ևս հրատարակեցաւ։ Առ այժմ կանոնաւոր կերպով շաբաթը մէկ թերթ պիտի ելնէ. իւրաքանչիւր թերթի գինն է 60 փարա արծաթ։ Դիմեսուր մեթերանոցն է Ֆրէնկեան դրատաճառանոցը, Ռուզան չարշը, թիւ 362. կը գտնուի նաև ամեն Հայ գրավաճառաց քով, Արշակ էֆէնտի թըղթատաճառանոցը 'ի Դալաթիա, և Վայսի քով 'ի մեծ փոստին Բերայի։

ԼՈՒԴՈՎԻԿՈՍ

ԴԱՂԹԱԿԱՆ ՏՂԱՆ

Հրատարակիչ Կ. Ա. Պարոնեան

Սոյն ընտիր բարոյավէպն, որ կը բաղկանայ 116 երեսներէ, մաքուր թղթի վրայ տպագրուած և ոսկեզօծ կոկերով կը ծախուի կամուրջին գլուխը Յ. Զամաշըրճեան գրատունը եւ ամեն Հայ գրավաճառաց խանութը։

'Ի գին 100 փարայ

Սոյն բարոյավեպն թէ կաղանթի եւ թէ պարզեւաբաշխութեանց առթիւ իբրպարգեւ տղայոց նուէր տալու յարմարութիւնը ունի։

ՆՈՒԷՐ ԿԱՂԱՆԴԻ

—.—

Հրատարակիչ

Նշան Կ. Պէրպէրեան

—.—

Ըէսիմիէր իլէ միւզէյլեէն օրուպ, զէ Դավաֆեան տպարանընտա կիւվէճէ թատպ իսրմիչ օրան վէ ճիւլէմիչ պուլունան մէղքիւր միւֆիտ քիթապ, 80 սահիֆէսէն իպարէթ օլտուղու. հարամ, պէչէր զրուշ սամթլմագատա սը։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԴԱՍԱԳԻՐՔ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ

Փափազեան Ստեփան Քէշիշի աշխատասիրած ազգային Պատմութիւնն բաւական ժամանակէ 'ի վեր սպառած ըլլալով, այս անգամ վերջերս տպագրուած է նոր ընծայուեցաւ Ս. Ղ. Պարտիզպանեան տպարանէն։

½ Գինն աւելի դիւրամատչելի եղած է, 2 ղրշ. որ կը ծախուի Հայ գրավաճառաց քով, կեդրոնատեղիք են Բիզա բաշա խան թիւ 3 Ս. Ղ. Պարտիզպանեան տպարանը, և Ս. Ղուկասեան գրատունը։ Որ ազգային վարժարանաց համար մասնաւոր զեղչ կըլլայ եթէ 10էն աւելի ծախու առնուի։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԼԻԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ճ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԵԱՆՂԸՆԱ ԳԱՐԾԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

NOTH BRITICH AND MERCANTIL INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՀ ՊԸՐԻԹԻԾ ԼԻՆՏ ՄԷՐԲԷՆԹԱՑԻ

Նոր Լիմերբ Եանղը Վէ Լիվերպուլ Եանղը

Գիւրեր Բոմբանեսը

	Ինկ. Լր.	
Ասըլ սերմաեէ	2,000,000	
Լիսէնմիշ սերմաեէ	450,000	
Եանղըն վէ Լիսիպէսին. տէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթագէսի	1,156,690	1,606,690
1878 սէնէսին. տէ քեարը սաֆի		976,119

Սահիպ իմզա քէնտուսինին, պալէատէքի իքի սիկուրթա գումբանեալարընընն ՊԻՐԼԷՇՄԻՆ աճէնթասու նասպ օլունմուշ օրուպ, եանկը վէ էսմիր սիկուրթասը իչին չոգ գօլայըգլար վերէպիր պիր հալտէ պուլունտուղունու, քէնտի պիր չոգ միւշթերիլէրինէ, վէ Իսթանպօլուն բաղպէթլու էհալիսինէ իլան իտէր։

Մէղքիւր գումբանեալար, քէնտի տախիլի նէզամնամէլէրի մուճիպինճէ սիկուրթաեա թուրտուգլարը էպնիեէլէրի, պէյնէլէրինտէ թագսիմ իտէճէքլէր տիր։ Եանղըն սիկուրթասը իչին վերտիքլերի գօլայըգլար իլէպիր չոգ էշ եաբմաեա միւգթէտիր տիրլեր։

Շիմտիյէ գատար օլտուղու կիպի, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպոլ վէ հիվար չէհիր վէ քէօյլերտէ էպնիեէ սիկուրթաեա թուրթաճագ տը։

Maritime Insurance C^o, Limited

of Liverpool

Capital £ 500,000

ՄԱՐԻԹԱՑԱ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲ.

Սէրմաեէ 500,000 Ինկ. լիր.

Սահիպի իմզա, վարօր վէ եէլքէն կէմիլերի վէ տէրուտինտէքի էշեա վէ էմթասանը զաեէթ ֆայիտէլի չարթլարա սիկուրթաեա թուրթմագ իչին մէղքիւր ումբանեա թ արաֆընտան բուխատթ իսթիհսալ էյլէմիշ տիր։

Ֆիեաթ վէ սայիրէ հագգընտա մալիմատ ալմագ իսթէեէնլէրին, Գալաթատա Գումիսիոն խանը քէօչէպաշընտա տէմիր քէօբրիւեէ նազըր օլան օտաեա միւրաճաաթ իլէմէլէրի։

Մէղքիւր Գումբանեալարընը աճէնթասու

ՃՕՀՆ ԲԱՌԻԼ,

վէ ումուր ու մէսալիհինէ մէմուրու

ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ

LA CENTRALE,

Լ. Ս. ՍԱՆԹՐԱԼ

Լ. Ս. ԹԷՍ ՄԷՐԻՏԻՕՆԱԼ

Լ'ԻՆԻՎԷՐՍԷԼ

Մէղքիւր իւչ Ֆրանսըզ սիկուրթա գումբանեալարը, մուայէէն ֆիեաթլա ամէնէ գարշը սիկուրթա իսէրլէր։

Մահէլլը Մէրքէզի, Բարիստէ Բիշլիէօ սոգաղընտա 108 նիւմէրօտա տը։

Մէղքիւր իւչ գումբանեալարընը, մէմուկիքի Շահանէ իլէ Եուանիթանընն պաշ աճէնթասը, Իսթանպօլտա միւսիւ ՖՕՐԹԻՆԷ ԺՈՒՐՏԱՆ տը։

Թաֆսիլլի մուրէմաթ ալմագ, վէ էպնիէլէրինի սիկուրթաեա վաղ իթմէք իսթէեէնլէրին, Ղ բրաքէօյ քէօբրիւսիւ գուրպինտէ Մէհէմմէտ Ալի փաշա խանընտա պաշ աճէնցախանէեէ, վէ Գալաթատա էսքի պօրսա գարշըսընտա մէմուրը մախսուսը միւսիւ Մարքիզիէ, վէ Գօնթասար Մարթիմ, Մէլիւզին Բրէվօիանս, վէ Սէքիւրիթէ Նաման տէօրթ Ֆրանսըզ սիկուրթաեա գումբանեասը չէրքէթինին Թէլլալը մախսուսը միւսիւ Տ. Գուրթէլլիեէ միւրաճաաթ իլէմէլէրի։

ՄԱՐՐԱՔԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 15 Յուն.

Ինկլիզ	գօնսօլիտի	98-11/16
Լսհամը	Ուսմանիէ աչըլը	12-3/4
»	» գարանտը	13-1/8
1865	Իսթիգրազը	15-
1869	»	14-7/8
1871	»	73-1/2
1872	(Պոնտիւ Թրէզօր)	23-1/2
1873	»	13-5/8
Օսմանլը	Պանգասը	11-7/8
Բուլգար	իսթիգրազը 1873	90-7/8
Մըսրը	իսթիգրազը պիրլէշմիշ	71-1/8
»	իսթիեազը (շըմէնտը.)	94-5/8
Տէվլէթը	Ալիէնին 1877 իսթիգ.	
	բազը	85-7/8
Տարբա	«անիեէ	75-
Մըսրը	Բոչիլա իսթիգրազը	94-1/2
1877	Մոռարիսթան էսհամը	92-1/2
Դամպիօ	Բարիզ 3 այ վատէ	

Բարիս, 15 յուն.

Ֆրանսըզ	ֆոնտասու 3%	84-55
»	» 5%	120-55
Լսհամը	Ուսմանիէ աչըլը	12-85
»	» գարանտը	13-20
1865	Իսթիգրազը	70-
1869	»	72-
1873	»	66-
Բուլգարի	շըմէնտը. Թահվիլա.	46-
Օսմանլը	Պանգասը	547-50
Դրէսդի	Լիօնէ	1055-
Ռուս	ֆոնտասու 5% (1877	95-11/16
Ռուսիանը	Շարք իսթիգրազը	81-3/4
Իթալիա	ֆոնտասու	87 40
Մըսրը	իսթիգ. պիրլէշմիշ	361-25
Իսբանեա	խարիճի իսթիգրազը	21-1/2
Դամպիօ	Լօնտրա իւզէրինէ	25-33

Բարիս, (Պուլվար) 15 յուն.

Ֆրանսըզ	ֆոնտասու 3%	120-28 1/2
Լսհամը	Ուսմանիէ	12-80

Վիէննա, 15 յուն.

Լօնտրա	իւզէրինէ գամպիա	118-55
Բուլգարի	աէմիր եօլ թահվիլաթը	20-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լսհ. Ուս. յունի. 3 ազչ. գր.		14- 3
» » յունի. 5 ապհ. աչ.		13-36
» » Լն եիւքսէք		14- 9
» » Լն աշաղը		13-36
» » Սաաթ 5 տէ		14- 8
1863	Իսթիգ. (Մութաֆ) 6% ֆ.	72-
1865	» » 6% ֆ.	73-
1869	» (Բինար) 6% ֆ.	72-
1872	» (Պոնտիւ Թրէզօր	25-1/2
1873	» (Բինար) 6% ֆ.	67-
Բուլգարի	ըմլէնարֆէր	43-1/2
Տէրօր	զուրուշ	02-1/2
»	»	7-
Ագչէ ֆայիզի	%	09-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹ

Դրէսդի ժէնէրալ 6%	3- 20
Սօսիէթէ ժէն 6%	4- 22
Իսթանպոլ Պանգասը	8- 20
Սօսիէթէ Օթոման	3- 20
Թրամվայ 3%	385-
Լավրիօմ (մատէն)	107- 1/2
Ա.քսիոնլարտա իշ եօգ	

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը ւիրասը 100 ղրշտան	Ղ.ք Փ.
Ինկլիզ ւիրասը	110- 2
Ֆրանսըզ ալթունու	87-22
Բօլ	90-
Գրիմիչ ալթունու	51-25
Պէեաղ մէճիտիյէ	107-22
Մէթալիք	209-1/2
Պէշլիք	210-1/2
Ալթըլգ	129-1/2
Պագըր	-
Գարպոն ֆայիմէսի գարիք	370-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Լն եիւքսէք	1215-
Լն աշաղը	1215-
Սաաթ 5 տէ	1215-